自我纠错对高中生英语书信写作能力的影响

郭 婷

（四川文理学院外国语学院，四川 达州 635000）

摘要：随着全球化的发展，英语作为促进国际化的重要语言之一，在推动世界各国交流中发挥着重要作用。书信作为一种重要的交流方式在高中英语教学中的地位日益凸显。随着错误分析理论等传入中国，学生在外语学习中的错误逐渐得到关注。但是学生在书信写作中还存在诸如格式错误，用词不当等很多问题。在此背景下，本研究尝试将自我纠错这种方法运用到高中英语书信写作教学并从中词语、句子、语篇以及技术性细节四个方面来探究自我纠错对学生书信写作能力的影响。

关键词：书信写作；自我纠错；书信写作能力

写作在现代生活中具有重要意义，对一个人的生活、个人经历至关重要。英语写作不仅涉及词汇和语法的应用，还涉及文本的建构和思想的表达。2020年修订的《全国普通高中英语课程标准》指出普通高中英语课程强调对学生的语言能力、文化意识、思维能力和学习能力的综合培养。语言能力是指在社会环境中通过听、说、读、写和看来理解和表达意义的能力。写作作为基本技能之一，在英语教学中的重要性不言而喻。

书信写作在高中英语教学中起着重要的作用，尤其是在当前中国的教育体系中。首先，《国家普通高中英语课程标准》（2020年修订版）提出高中英语教学的目标之一是培养学生的跨文化交际能力，使学生能够学习和使用英语，介绍中国优秀的传统文化。书信作为一种书面交流的工具，不仅能培养学生的跨文化交流能力，还能帮助学生了解国外的优秀文化。其次，2018年发布的《中国英语能力标准》要求高中生至少要达到第四层标准，即高中生能够通过电子邮件简要讨论其日常活动和熟悉的社会文化问题。

国内外的许多研究证明自我纠错是一种有效的方法。因此，本研究将探讨自我纠错对学生书信写作能力的影响。基于James（1997）和ESL Profile提出的错误分类，本研究主要从书信的词汇、语句、语篇和技术性细节四个方面来探讨自我纠错的有效性。

一、理论基础

自我纠错与错误分析、中介语理论密切相关。错误分析理论是应用语言学的一个分支。与对比分析理论相比，错误分析理论更注重学习者本身。现代意义上的错误分析始于Corder（1967）发表的论文《学习者错误的意义》。后来，Corder（1991）还提出错误分析的5个步骤：（1）收集书面或口头实际资料。（2）判断错误。（3）描述错误，分析错误的原因，并将其进行分类。（4）解释错误，识别错误，并考虑错误的原因和纠正。（5）评估错误并分析错误的严重程度。

“中介语”一词最早是由Selinker（1969）在他的一篇关于语言迁移的论文中使用的。Selinker（1972）认为中介语是指第二语言和外语学习者在学习一种语言的过程中产生的一种语言，它与学习者的母语和目标语言都不同。中介语理论认为，语言学习者具有独立的语言系统，这种语言系统既不同于第一语言和目标语言，但介于目标语言之间，是一种特殊的语言。

总之，错误分析理论和中介语理论不仅为本研究提供理论基础，还具有实践指导作用。在本研究初期时，研究者会向学生传递自我纠错的知识。在书信教学中，进行错误分析不仅能帮助学生了解其书信写作能力，还帮助教师判断教学的有效性。中介语理论可以为分析学生书信错误的原因提供理论支持。

二、研究设计

（一）研究问题

本研究旨在从四个方面探讨自我纠错对高中生英语书信写作能力的影响，即自我纠错对高中生英语书信写作在词汇、语句、语篇、技术性细节方面有什么影响？

（二）研究对象

研究对象为重庆某中学高一年级16班的学生，共有56名。全班的整体英语水平处于中等水平，他们有一些关于英语书信写作的知识，对自我纠错这种方法了解较少。

（三）研究方法和研究工具

本研究主要是通过实验的方式来了解自我纠错对学生书信写作能力的影响。实验前，通过前测了解学生的英语书信写作水平。在实验前一周，研究者向学生传达一些关于自我纠错的知识。在整个实验期间，学生进行四次写作（包括初稿和二稿）。实验结束后，对学生的写作样本进行分析。在整个实验过程中都以自我纠错这种方法作为自变量，以学生的书信写作能力为因变量。

本研究使用的工具包括写作测试、写作评分标准和错误检查表。前测和后测均选自全国高考英语试卷，试卷的信度和效度已经经过检验。本次实验采用两种评分标准，第一种标准是高考评分标准，包括五个等级。第二个标准是根据Jacobs提出的ESL Profile改编的评分标准，主要集中在词汇、语句、语篇和技术性细节四个方面。同时，为了保证实验的质量，研究者根据James（1997）提出的错误分类和ESL Profile设计了一份错误检查表，以帮助学生有效地进行自我纠错。

（四）研究过程

实验前，学生完成写作前测。两位经验丰富的老师根据两个标准给学生的写作打分，以两位教师的平均分作为学生的最终分数。实验过程中，研究者先向学生传达自我纠错相关知识以及两种评分标准和错误检查表。接着，学生进行六周的写作训练，写作的难度与前测和后测相似。在实验结束时，学生完成后测。研究者分析整个实验中所有数据。

（五）数据收集

在整个实验过程中，研究者告知学生书信写作是高考要求，以避免主观因素的干扰。所有数据均在重庆市某中学收集，并采用 SPSS 软件进行分析。

三、结果与讨论

在本次实验中，除前测和后测以外，学生进行四次自我纠错写作训练，自我纠错对学生书信写作四个方面的影响主要通过学生每次写作错误数量、纠错率以及相关分数进行评判。

（一）词汇的影响

本研究的词汇错误分为动词、名词、条词、代词、介词、形容词、副词错误。研究数据显示四次写作训练初稿的词汇平均纠错率分别为 24%、26%、28% 和 30%，纠错率逐渐上升。其中动词和介词的纠错率上升幅度最大，说明学生对这两种词汇的错误更为敏感。二稿纠错率分别为 26%、26%、30%、31%，纠错率逐渐上升，并且二稿的平均纠错率均高于一稿。在训练期间，在两个经验丰富的老师的帮助下，研究者通过 ESL Profile 给学生的写作词汇给分，并对前测和后测进行配对检验统计。

研究数据显示第四次词汇的平均得分高于第一次，这说明自我纠错对英语书信写作的词汇在一定程度上是有效的。前测和后测的平均得分从 12.68 变化到 15.27，差异的 95% 置信区间为 –2.786 和 –2.393 和 Sig. 值为 0.000<.05，表明大部分学生通过自我纠错在词汇方面取得了一定的进步，这也可以解释自我纠错在英语书信写作词汇方面是有效的。

（二）语句的影响

语句层面，本研究主要集中在三个方面：从句、句子成分、中式英语。该分类是基于 ESL Profile。研究数据表明四次训练学生在初稿中对语句的平均纠错率分别为 24%、26%、27% 和 28%，逐渐增加。学生在二稿中的语句平均纠错率为 26%、28%、29% 和 30%，纠错率呈上升趋势，并且二稿纠错率大于初稿。为了更好理解自我纠错对语句的影响，研究者还在两位经验丰富的教师的帮助下给学生写作（包括前测和后测）打分。根据研究数据，四次写作的二稿平均分都高于初稿。此外，四次初稿平均分逐渐增加，这在一定程度上可以说明学生在本实验中在语句层面逐渐进步。通过对比前后测写作样本，前测的平均分为 15.61 分；后测的平均分为 17.98，这可以解释自我纠错在一定程度上是有效的。同时，差异的 95% 置信区间为 –2.633 和 –2.117 和 Sig. 值为 0.000<.05，这表明学生通过自我纠错在句子方面所取得的改善是明显的。

（三）语篇的影响

根据 James（1998）提出和错误分类以及 ESL Profile，本研究同样探讨了自我纠错对应于书信写作语篇层面的影响。对语篇的分析主要集中在两个方面：内容和组织。除了前测和后测，研究人员还收集了相关数据和学生写作样本。

根据研究数据，四次写作初稿语篇的平均纠错率分别为 19%、20%、20% 和 21%，且呈逐渐增加趋势，但增加不明显。二稿平均纠错率分别为 21%、21%、22.5% 和 23%。同样，纠错率在逐渐增加，但没有显著增加。此外，我们还可以观察到语篇的平均纠错率明显低于词汇和语句的纠错率，由此可以看出在语篇层面上找出错误并进行自我纠错对学生来说有一定困难。

除纠错率外，研究者还计算了四次写作语篇的平均分，并对前测和后测的数据进行了比较。四次训练中，初稿的平均分逐渐上升，二稿的平均得分都高于一稿。这说明学生在本次实验中在语篇层面逐渐取得进步。前测平均分为 34.04 分，后测平均分为 35.80 分，这也在一定程度说明学生通过自我在语篇层面取得进步。此外，差异的 95% 置信区间从 –1.921 到 –1.615，Sig. 值为 0.000<.05，这可以解释自我纠错在书信写作语篇层面一定程度上是有效的。

（四）技术性细节的影响

本研究中的技术性细节分为书信格式、拼写、标点符号和字母大小写。研究数据表明四次初稿的平均纠错率分别为 42.4%、43%、46% 和 51%。二稿的平均纠错率分别为 43%、45%、48% 和 51.4%。这表明二稿的平均纠错率都高于一稿。此外，在书信格式上的纠错率最高，这说明学生很容易发现在书信格式上的错误并纠正。除此之外，学生在细节方面的平均纠错率高于词汇、语句和语篇，这意味着学生在这方面的进步大于其他三个方面。

除学生的纠错率外，研究者同样统计了在这方面学生所取得的平均分，并对前测和后测的数据进行对比。四次写作在细节上的平均分逐渐上升，并且二稿在细节上的平均得分都高于一稿。前测和后测的平均分从 2.39 变化到 3.43，这说明学生通过自我纠错在细节方面取得了进步。此外，差异的 95% 置信区间从 –1.215 变化为 –0.928，Sig. 值为 .000<.05，这可以解释自我纠错在书信写作的细节方面是有效的。

四、结论

为了探讨了自我纠错对学生书信写作能力的影响。研究人员通过实验从书信的词汇、语句、语篇以及细节四个方面来探讨自我纠错的有效性。通过对实验的数据进行比较，以及四次写作训练样本进行分析，回答了研究问题。主要研究结果如下：自我纠错是提高学生英语书信写作能力的优先方法。根据收集到的数据，可以发现学生在词汇和细节方面的进步最大。除此之外，学生在第三次训练后提高更为明显，这说明实验如果能够继续进行，学生可以取得更大进步。

参考文献：

[1]Corder，S.P.1967 The significance of learner’s errors. International Review of Applied Linguistics in Language Teaching 5（4），161－170.

[2] 潘鸣威 . 中国英语写作能力等级量表研究——写作发展能力的视角 [J]. 中国外语，2018（3）：145–152.

[3] 教育部 .2020. 普通高中英语课程标准（2017 年版 2020 年修订）[S]. 北京：人民教育出版社 .

作者简介：郭婷（1997–），女，汉族，四川巴中人，四川文理学院外国语学院，助教，硕士，研究方向：外语教学。

基金项目：本文系 2021 年四川文理学院校级项目“自我纠错对高中生英语写作能力的影响”的研究成果。